

**BY-LAW NUMBER M-5  
A LAW TO AMEND A BY-LAW  
RESPECTING THE PROCEDURE OF THE  
COMMON COUNCIL  
OF THE CITY OF SAINT JOHN**

Be it enacted by the Common Council of The City of Saint John as follows:

A By-Law of The City of Saint John entitled "a By-Law Respecting the Procedures of the Common Council of The City of Saint John" enacted on the 29<sup>th</sup> day of November, A.D. 2010, is hereby amended as follows:

- 1 Subsection 8.4 is amended by deleting "/invocation" immediately after: "1. call to order".
- 2 The following subsection is added immediately following subsection 2.23:

**"2.24 Written Consent – defined**

"Written Consent" means consent given by a Member either by letter, facsimile or electronic message from a City email address, to the Clerk."

- 3 The following subsection is added immediately following subsection 4.12:

**"4.13 Regular meeting – cancellation**

Except for the first meeting of Council as specified in subsection 4.1, a regular meeting may be cancelled:

- a. by resolution adopted by a majority of Members, at a regular meeting; or
- b. upon the Written Consent of a majority of the Members if twenty-four hours notice of cancellation is subsequently provided by the Clerk to each Member in accordance with the provisions of paragraphs 5.3(a), (b), (c), and also to the public in accordance with the provisions of subsection 4.9; or

**ARRÊTÉ N° M-5  
ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ  
CONCERNANT LE RÈGLEMENT  
INTÉRIEUR DU CONSEIL COMMUNAL DE  
THE CITY OF SAINT JOHN**

Lors d'une réunion du conseil communal, The City of Saint John a décrété ce qui suit :

Par les présentes, l'arrêté de The City of Saint John intitulé « Arrêté concernant le règlement intérieur du conseil communal de The City of Saint John », édicté le 29 novembre 2010, est modifié comme suit :

- 1 Le paragraphe 8.4 est modifié par la suppression de « et invocation » immédiatement après: « 1. ouverture de la réunion ».
- 2 Le paragraphe suivant est ajouté immédiatement après le paragraphe 2.23 :

**« 2.24 Consentement écrit – définition**

« Consentement écrit » désigne un consentement donné au greffier/à la greffière par un membre, soit par lettre, par fax ou par message électronique provenant d'une adresse de courriel de The City. »

- 3 Le paragraphe suivant est ajouté immédiatement après le paragraphe 4.12 :

**« 4.13 Réunion ordinaire : annulation**

À l'exception de la première réunion du conseil conformément au paragraphe 4.1, une réunion ordinaire peut être annulée :

- a. par résolution adoptée par la majorité des membres, lors d'une réunion ordinaire; ou
- b. avec le consentement écrit de la majorité des membres, si un avis d'annulation d'au moins vingt-quatre heures est subséquemment donné à chaque membre par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions des alinéas 5.3a), b), c), ainsi qu'au public conformément aux dispositions du paragraphe 4.9; ou

- c. where notice is not provided in accordance with the provisions of subparagraph b., upon the Written Consent of two-thirds of the Members if notice of cancellation is subsequently provided by the Clerk to each member in accordance with the provisions of paragraphs 5.3(a), (b), (c); and the Clerk endeavours to post notice of cancellation on the City's website."

4 The following subsection is added immediately following subsection 5.7:

**“5.8 Special meeting – cancellation**

- (1) A special meeting, summoned pursuant to the provisions of subsection 5.1, may be cancelled:
  - a. by the Mayor through the Clerk if notice of cancellation is subsequently provided by the Clerk to each Member in accordance with the provisions of subsection 5.3, and also to the public in accordance with the provisions of subsection 5.7; or
  - b. where notice is not provided in accordance with the provisions of subparagraph a., by the Mayor through the Clerk upon the Written Consent of two-thirds of the Members if notice of cancellation is subsequently provided by the Clerk to each Member in accordance with the provisions of paragraphs 5.3(a), (b), (c); and the Clerk endeavours to post notice of cancellation on the City's website.
- (2) A special meeting, summoned pursuant to the provisions of subsection 5.2, may be cancelled:
  - a. upon the Written Consent of the petitioning Members if notice of cancellation is subsequently provided

- c. lorsqu'un avis n'est pas donné conformément aux dispositions du sous-alinéa b., avec le consentement écrit des deux tiers des membres, si un avis d'annulation est subséquemment donné à chaque membre par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions des alinéas 5.3a), b), c); et que le greffier/la greffière tente d'afficher l'avis d'annulation sur le site Web de The City. »

4 Le paragraphe qui suit est ajouté immédiatement après le paragraphe 5.7 :

**« 5.8 Réunion extraordinaire : annulation**

- (1) Une réunion extraordinaire, convoquée en vertu des dispositions du paragraphe 5.1, peut être annulée :
  - a. par le maire par l'entremise du greffier/de la greffière, si un avis d'annulation est subséquemment donné à chaque membre par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions du paragraphe 5.3, ainsi qu'au public conformément aux dispositions du paragraphe 5.7; ou
  - b. lorsqu'un avis n'est pas donné conformément aux dispositions du sous-alinéa a., par le maire par l'entremise du greffier/de la greffière, avec le consentement écrit des deux tiers des membres, si un avis d'annulation est subséquemment donné à chaque membre par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions des alinéas 5.3a), b), c); et que le greffier/la greffière tente d'afficher l'avis d'annulation sur le site Web de The City. »
- (2) Une réunion extraordinaire, convoquée conformément aux dispositions du paragraphe 5.2, peut être annulée :
  - a. avec le consentement écrit des membres requérants, si un avis d'annulation est subséquemment donné à chaque membre

by the Clerk to each Member in accordance with the provisions of subsection 5.3, and also to the public in accordance with the provisions of subsection 5.7; or

- b. where notice is not provided in accordance with the provisions of subparagraph a., upon the Written Consent of two-thirds of the Members if notice of cancellation is subsequently provided by the Clerk to each Member in accordance with the provisions of paragraphs 5.3(a), (b), (c); and the Clerk endeavours to post notice of cancellation on the City's website."

5 Subsection 21.11 is repealed and replaced with the following:

**"21.11 Meeting – day – time – cancellation**

- (1) Unless otherwise provided by resolution at a regular council meeting, meetings of the Committee of the Whole shall be scheduled prior to a regular council meeting commencing at a time to be set by the Clerk or on the Monday of the week falling between the bi-weekly regular council meetings.
- (2) A Committee of the Whole meeting may be cancelled:
  - a. by resolution adopted by a majority of the Committee of the Whole members, at a regular meeting of that committee; or
  - b. upon the Written Consent of a majority of the members of the Committee of the Whole if twenty-four hours notice of cancellation is provided by the Clerk to each member of the Committee of the Whole in accordance with the provisions of paragraphs 5.3(a), (b), (c), and also to the public in accordance with the provisions of subsection 4.9; or

par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions du paragraphe 5.3, ainsi qu'au public conformément aux dispositions du paragraphe 5.7; ou

- b. lorsqu'un avis n'est pas donné conformément aux dispositions du sous-alinéa a., avec le consentement écrit des deux tiers des membres, si un avis d'annulation est subséquemment donné à chaque membre par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions des alinéas 5.3a), b), c); et que le greffier/la greffière tente d'afficher l'avis d'annulation sur le site Web de The City. »

5 Le paragraphe 21.11 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**« 21.11 Réunion : jour, heure et annulation**

- (1) Sauf indications contraires introduites par résolution lors d'une réunion ordinaire du conseil, les réunions du Comité plénier doivent être fixées avant la tenue d'une réunion ordinaire du conseil à une date que fixera le greffier/la greffière ou le lundi de la semaine précédant ou suivant les réunions ordinaires du conseil tenues à la quinzaine.
- (2) Une réunion du Comité plénier peut être annulée :
  - a. par résolution adoptée par la majorité des membres du Comité plénier, lors d'une réunion ordinaire de ce comité; ou
  - b. avec le consentement écrit de la majorité des membres du Comité plénier, si un avis d'annulation d'au moins vingt-quatre heures est donné à chaque membre du Comité plénier par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions des alinéas 5.3a), b), c), ainsi qu'au public conformément aux dispositions du paragraphe 4.9; ou

c. where notice is not provided in accordance with the provisions of subparagraph b., upon the Written Consent of two-thirds of the members of the Committee of the Whole if notice of cancellation is subsequently provided by the Clerk to each member of the Committee of the Whole in accordance with the provisions of paragraphs 5.3(a), (b), (c); and the Clerk endeavours to post notice of cancellation on the City's website."

c. lorsqu'un avis n'est pas donné conformément aux dispositions du sous-alinéa b., avec le consentement écrit des deux tiers des membres du Comité plénier, si un avis d'annulation est subséquemment donné à chaque membre du Comité plénier par le greffier/la greffière, conformément aux dispositions des alinéas 5.3a), b), c); et que le greffier/la greffière tente d'afficher l'avis d'annulation sur le site Web de The City. »

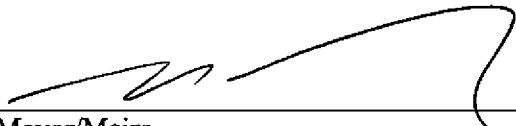
6 Subsection 21.14 is amended by deleting the words "so far as they are applicable" and substituting "with necessary modifications".

6 Paragraphe 21.14 est modifié par la suppression des mots « dans la mesure où elles peuvent s'appliquer » et son remplacement par « avec les modifications nécessaires ».

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Corporate Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 8th day of February, A.D. 2016 and signed by:

EN FOI DE QUOI The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 8 février 2016, avec les signatures suivantes :



  
\_\_\_\_\_  
Mayor/Maire

  
\_\_\_\_\_  
Common Clerk / Greffier communal

First Reading - January 25, 2016  
Second Reading - January 25, 2016  
Third Reading - February 8, 2016

Première lecture - le 25 janvier 2016  
Deuxième lecture - le 25 janvier 2016  
Troisième lecture - le 8 février 2016